

## Draft Regulations

### Draft Regulation

Agricultural Products, Marine Products and Food Act  
(R.S.Q., c. P-29)

#### Food

##### — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting food, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The main purpose of the draft regulation is to improve the permit system in the restaurant and food retail sectors.

For that purpose, the draft regulation proposes to create a category of permit for persons carrying on restaurant or food retail activities, for special events, for a short period of 1 to 30 days, to be accompanied with a progressive tariff according to the term.

In addition, the draft regulation proposes an amendment to the date of coming into force of the annual indexing of the permit tariff in order to extend by 3 months the period between the date of its computation and that of its application.

To date, study of the matter has not shown any impact on the public. Persons, including small and medium-sized businesses covered by the new category of permit, shall be subject to a tariff of \$20 for the first day and an additional \$5 for each of the following days.

Further information may be obtained by contacting Mr. Denis Sanfaçon, Direction des normes et programmes, 200, chemin Sainte-Foy, 11<sup>e</sup> étage, Québec (Québec), G1R 4X6, tel.: (418) 646-8083, fax: (418) 644-3049.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of Agriculture, Fisheries and Food, 200, chemin Sainte-Foy, 12<sup>e</sup> étage, Québec (Québec), G1R 4X6.

GUY JULIEN,

*Minister of Agriculture, Fisheries and Food*

### Regulation to amend the Regulation respecting food

Agricultural Products, Marine Products and Food Act  
(R.S.Q., c. P-29, s. 40, pars. *f* and *g*)

**1.** The Regulation respecting food (R.R.Q., 1981, c. P-29, r. 1), amended by the Regulations made by Orders in Council 1055-82 dated 5 May 1982 (Suppl., p. 1044), 845-87 dated 3 June 1987, 1819-87 dated 2 December 1987, 397-88 dated 23 March 1988, 419-90 dated 28 March 1990, 591-90 dated 2 May 1990, 669-90 dated 16 May 1990, 1573-91 dated 20 November 1991, 336-92 dated 11 March 1992, 1057-92 dated 15 July 1992, 1131-92 dated 5 August 1992, 1769-92 dated 9 December 1992, 336-93 dated 17 March 1993, 440-93 dated 31 March 1993, 1305-93 dated 15 September 1993, 1483-93 dated 27 October 1993, 1825-93 dated 15 December 1993, 725-94 dated 18 May 1994 and 314-95 dated 15 March 1995, is further amended, in section 1.3.1.5, by inserting the words “except for the permits provided for in paragraph 4 of section 1.3.5.B.1 and in paragraph 4 of section 1.3.5.C.1,” after the words “To obtain renewal of his permit.”

**2.** The following paragraph is added after the first paragraph of section 1.3.1.17:

“The first paragraph shall not apply in the case of permits provided for in paragraph 4 of section 1.3.5.B.1 and in paragraph 4 of section 1.3.5.C.1.”

**3.** Section 1.3.5.B.1 is amended:

(1) by substituting the figure “4” for the figure “3” in the introductory paragraph;

(2) by adding the following after paragraph 3:

“(4) special events permit.”

**4.** The following is inserted after section 1.3.5.B.4:

**“1.3.5.B.4.1.** A special events permit authorizes the holder to operate premises or a vehicle where food is prepared as provided for in subparagraph *j* of the first paragraph and in the second paragraph of section 1.1.1 to be sold at retail or to provide services against remuneration. The permit authorizes the holder to operate the premises or vehicle for the period fixed by the Minister under paragraph 2 of section 1.3.5.D.4.”

**5.** Section 1.3.5.C.1 is amended:

(1) by substituting the figure “4” for the figure “3” in the introductory paragraph;

(2) by adding the following after paragraph 3:

“(4) special events permit.”.

**6.** The following is inserted after section 1.3.5.C.4:

“**1.3.5.C.4.1.** A special events permit authorizes the holder to operate premises or a vehicle where food is prepared as provided for in subparagraph *j* of the first paragraph and in the second paragraph of section 1.1.1 where activities forming part of restaurateurs’ businesses are carried on. The permit authorizes the holder to operate the premises or vehicle for the number of consecutive days that are provided for in the permit.”.

**7.** Paragraph 1 of section 1.3.5.D.2 is revoked.

**8.** The following is substituted for section 1.3.5.D.4:

“**1.3.5.D.4** The Minister may issue the permits provided for in subparagraph *m* or *n* of the first paragraph of section 9 of the Act for a period of less than 12 months in the following cases:

(1) where a person required to hold a permit is also required, for the same premises or the same vehicle, to hold a tourist establishment permit in the “restaurant” class provided for in section 4 of the Tourist Establishments Act and in section 12 of the Regulation respecting tourist establishments, so that the expiry dates of the permits coincide;

(2) where a person required to hold a permit practises his activities for a period of 30 consecutive days or less.”.

**9.** The following is added after paragraph 3 of section 1.3.6.7:

“(4) \$20 for the first day of activity and an additional \$5 per day for each following day, for a special events permit.”.

**10.** The following is substituted for section 1.3.6.8:

“**1.3.6.8.** From 1 April 1997, the fees payable provided for in Subdivision 1.3.6. shall be indexed on 1 April of each year on the basis of the rate of increase in the general Consumer Price Index for Canada for the 12-month period ending on 30 September of the preceding year, as determined by Statistics Canada. The fees

shall be reduced to the nearest dollar where they contain a fraction of a dollar less than \$0.50; they shall be increased to the nearest dollar where they contain a fraction of a dollar equal to or greater than \$0.50.

The Minister shall inform the public, through Part I of the *Gazette officielle du Québec* or by such other means as it considers appropriate, of the indexing calculated under this section.”.

**11.** Section 1.3.6.11 is amended by inserting the words “paragraph 1 of” after the words “pursuant to”.

**12.** This Regulation comes into force on 1 June 1996 except for section 10 which will come into force on 1 January 1997.

9658

## Draft Regulation

Automobile Insurance Act  
(R.S.Q., c. A-25)

### Permanent impairments — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the “Regulation to amend the Regulation respecting permanent impairments”, the text of which appears below, made by the Société de l’assurance automobile du Québec may be approved by the government after 45 days have elapsed from the date of this publication.

The purpose of the draft regulation is:

- to change the computation of the enhancement factor for bilaterality;
- to modify the assessment of certain permanent impairments, notably those concerning disfigurement, specifying the description and attendant percentages;
- to add certain permanent impairments that are not currently covered by the Regulation.

The changes, modifications, and additions are intended to ensure individuals are more accurately compensated in a fairer way.

The enhancement factor for bilaterality applies when there has been damage to symmetrical limbs. The calculation proposed will better reflect clinical reality and take into consideration the relative severity of functional impairment.